



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

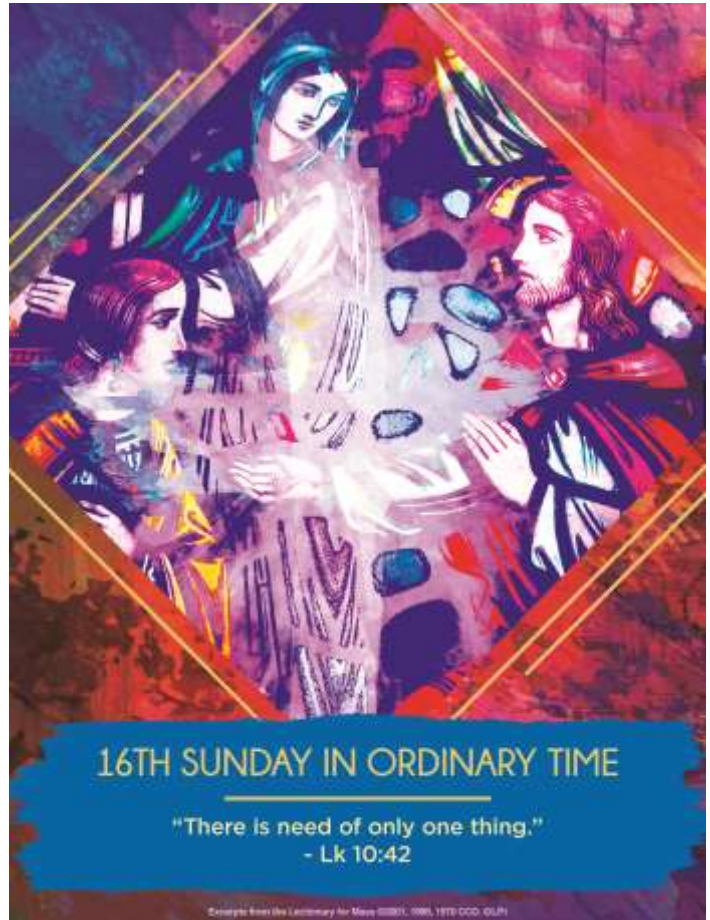
Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org



Pope's Intention - July

For formation in discernment

Let us pray that we might again learn how to discern, to know how to choose paths of life, and reject everything that leads us away from Christ and the Gospel.

JULY 20, 2025

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, July 19, 2025

5:00 PM Hal & Shirley Beaty;
Philip Padua Jr. (birthday)
7:00 PM Geronimo

Sunday, July 20, 2025

7:30 AM Peter Mai & All Ancestors;
Msgr. Stephen Doktorczyk (birthday)
9:00 AM Alejo Vilegas; Imelda Mavares
11:00 AM Lizbeth Amador (birthday);
Ernesto Sioson Rosales (missing 5 years)
1:00 PM Raymundo Bahena, Consuelo Brito &
Claudia Lopez (health);
Angel Ricardo Torres Manzano
4:00 PM Joseph Francis Chi-Hieu Lam
6:00 PM Abundio Santos Perez

Monday, July 21, 2025

6:30 AM John the Baptist Dao & Agnes Nguyen
8:30 AM Maria Hoang & Thi Tuoi
6:30 PM Avelina Alvarado; Filemon Huizar

Tuesday, July 22, 2025

6:30 AM Barbara & David Winkel (health)
8:30 AM Family of Anthony Nguyen & Ba Tong

Wednesday, July 23, 2025

6:30 AM Maria Vu & T Nu;
Reparation of a Family's Sins
8:30 AM Celso Nita Abrau & All Souls

Thursday, July 24, 2025

6:30 AM Peace; Reparation of a Family's Sins
8:30 AM Esther Tambio & Ophelia G. Balcos

Friday, July 25, 2025

6:30 AM Decie Posadas & James B. Meigs
8:30 AM John Casey
6:30 PM Peter & Teresa; All Souls

Saturday, July 26, 2025

8:30 AM Reparation of a Family's Sins

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Gn 18:1-10a/Ps 15:2-3, 3-4, 5 (1a)/
Col 1:24-28/Lk 10:38-42
Monday: Ex 14:5-18/Ex 15:1bc-2, 3-4, 5-6/
Mt 12:38-42
Tuesday: Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17/Ps 63:2, 3-4,
5-6, 8-9/Jn 20:1-2, 11-18
Wednesday: Ex 16:1-5, 9-15/Ps 78:18-19, 23-24, 25-26,
27-28/Mt 13:1-9
Thursday: Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b/Dn 3:52, 53, 54,
55, 56/Mt 13:10-17
Friday: 2 Cor 4:7-15/Ps 126:1bc-2ab, 2cd-3, 4-5, 6/
Mt 20:20-28
Saturday: Ex 24:3-8/Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15/
Mt 13:24-30
Sunday: Gn 18:20-32/Ps 138:1-2, 2-3, 6-7, 7-8 (3a)/
Col 2:12-14/Lk 11:1-13



SCAN QR CODE TO DONATE



Jul 12/13 Masses	\$ 18,832.00
Jul 12/13 Online Giving	\$ 2,460.31
Total collection:	\$ 21,292.31

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*

Retiro Para Mujeres

El Centro de Retiros Pasionista Mater Dolorosa presenta su retiro anual de fin de semana para mujeres. Este sera un retiro en silencio donde las predicaciones exploraran el tema de porque una seguidora de Jesus aun llora. El tema ofrece meditaciones para facilitar sanacion y esperanza. Venga y acompañenos en este retiro en Mater Dolorosa. El centro ofrece habitaciones privadas con su propio baño, comidas deliciosas, jardines hermosos y la guianza del equipo de retiros pasionista. El Centro de Retiros Pasionistas Mater Dolorosa invita a las mujeres de esta parroquia a unirse a esta aventura épica hacia el interior de nuestras almas.

La Fecha es: Agosto 1-3, 2025.

Reservaciones pueden ser completadas llamando a nuestra Capitán Parroquial:
Paulina Baeza al 805.205.3871



Las lecturas de la semana del 20 de julio de 2025

Domingo: Gn 18, 1-10/Sal 14, 2-3. 3-4. 5 (1)/Col 1, 24-28/
Lc 10, 38-42
Lunes: Ex 14, 5-18/Ex 15, 1-2. 3-4. 5-6/Mt 12, 38-42
Martes: Cant 3, 1-4 o 2 Co 5, 14-17/Sal 62, 2. 3-4. 5-6. 8-9/
Jn 20, 1-2. 11-18
Miércoles: Ex 16, 1-5. 9-15/Sal 77, 18-19. 23-24. 25-26.
27-28/Mt 13, 1-9
Jueves: Ex 19, 1-2. 9-11. 16-20/Dn 3, 52. 53. 54. 55. 56/
Mt 13, 10-17
Viernes: 2 Co 4, 7-15/Sal 125, 1-2. 2-3. 4-5. 6/Mt 20, 20-28
Sábado: Ex 24, 3-8/Sal 49, 1-2. 5-6. 14-15/Mt 13, 24-30
Domingo: Gn 18, 20-32/Sal 137, 1-2. 2-3. 6-7. 7-8 (3)/
Col 2, 12-14/Lc 11, 1-13

Las conmemoraciones de la semana del 20 de julio de 2025

Domingo: 16º Domingo del Tiempo Ordinario
Lunes: San Lorenzo de Brindis, sacerdote y
doctor de la Iglesia
Martes: Santa María Magdalena
Miércoles: Santa Brígida, religiosa
Jueves: San Chárbel Makhoul, sacerdote
Viernes: San Santiago, apóstol
Sábado: San Joaquín y Santa Ana,
padres de la Santa Virgen María
Domingo: 17º Domingo del Tiempo Ordinario

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini Reflexión: ¿Estás ansioso por muchas cosas?

Entonces tienes que estar justo donde está María: a los pies de Jesús, con todas tus cargas.

Las Cargas de Marta

Es hora de admitirlo: he sido injusta con María en el pasado. He sido un poco malintencionada con ella. *Oh, María, ella es tan santa.* Bueno, ¿te gusta comer, María? ¿Quién preparó tu almuerzo? Sí, así es: fue Marta. ¿Sabes qué? Son las Martas las que hacen las cosas en el mundo, mientras que las Marías se relajan leyendo a Tomás de Aquino y asistiendo a retiros de silencio y yendo a la Adoración Eucarística cuando quieren.

Y ahí lo tienen, amigos: ¡mi amargura a la vista! Tiendo a identificarme con Marta, no con María, y tengo que dejar de hacer eso.

Porque no soy Marta en lugar de María. Yo soy las dos cosas. Todos somos las dos cosas.

María era una mujer; Se esperaba que ella también sirviera. Ella compartía esa carga; no la abandonaba, colmando de su porción a Marta. Y es tan erróneo suponer que María no tenía las mismas preocupaciones y ansiedades que Marta, ¡tal vez incluso tenía más!

Aquí está la diferencia: María, a diferencia de Marta (y a mí, supongo) sabía a dónde ir con ellas.

Por lo general, vemos nuestras cargas como un impedimento para una relación con Cristo. *Estoy muy ocupada. Estoy tan abrumada. Hay tantas exigencias sobre mí, sobre mi tiempo, sobre mi persona, sobre mis finanzas. Toma un número, Jesús. Ponte en la fila.* Pero estamos pensando de la manera equivocada. Las cargas no son un obstáculo que se interponga entre nosotros y Cristo. Las cargas son el camino más recto hacia sus pies.

Dios sabe de cargas, ¿de acuerdo? Aparte de ser sabio y omnisciente, básicamente completó un doctorado en sufrimiento, asumiendo una forma humana (en sí misma una especie de carga, si lo piensas) y durante 33 años vivió entre las cargas más duras y pesadas que este mundo tiene para ofrecer.

¿Por qué lo hizo? Bueno, parte de la razón fue para que finalmente pudiéramos entender que nuestras cargas no son una barrera entre nosotros y Dios. Al contrario, nos conectan con él.

¿Estás ansioso por muchas cosas? Entonces tienes que estar justo donde está María: a los pies de Jesús, con todas tus cargas.

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

En este domingo, la liturgia de la Palabra nos invita a escuchar cuidadosamente la forma de recibir a los huéspedes. En la primera lectura, Abraham recibe al Señor con gran entusiasmo y le prepara un gran banquete. Dios se detiene, conversa con él y le hace la promesa de que, a su vuelta, Sara, su mujer, tendrá un hijo. *“Dentro de un año volveré por aquí, y entonces Sara, tu mujer, tendrá un hijo” (Génesis 18:10). “El Señor siempre nos sorprende: cuando empezamos a escucharlo realmente, las nubes se desvanecen, las dudas dan paso a la verdad, los miedos a la serenidad y las diferentes situaciones de la vida encuentran su lugar que les corresponde. El Señor siempre, cuando viene, arregla las cosas, incluso para nosotros” (Papa Francisco).*

San Agustín lo expresa de la siguiente manera en su Sermón 255: *“Esta dulcísima tarea había escogido para sí María, que se mantenía inactiva; a la vez aprendía y alababa. En cambio, Marta estaba ocupada en muchas cosas. Lo que hacía era ciertamente necesario, pero pasajero: cosas para el camino, aún no las propias de la vida futura; se ocupaba del viaje, aún no de lo que iba a poseer. Había recibido, en efecto, al Señor y a cuantos iban con él”.* Y continúa, diciendo, explicando el texto de este domingo: *“Se dignó ser recibido como huésped no por necesidad, sino por benevolencia. ¿Qué dará Dios a los que lo sirven, lo adoran, creen en él, en él ponen su esperanza y a él aman?”* © LPI

THÔNG BÁO

1. Cộng Đoàn có bán vé số cho Hội Chợ FIESTA của Giáo Xứ. Mỗi vé số là \$2. Vé được bán từ các Hội Đoàn và cuối Thánh Đường. Trước ngày 15/8/2025 nếu ai mua 10 vé sẽ được tặng thêm 5 vé. Giải độc đắc \$2500 và nhiều giải khác.

Xin Cộng Đoàn nhiệt tình ủng hộ Hội Chợ FIESTA của Giáo Xứ.

2. Giới Trẻ của Giáo Xứ có tổ chức trình chiếu phim vào tối,

Thứ Hai ngày 21/7/2025 (King of Kings), và Thứ Hai ngày 28/7/2025 (Incredibles). Bắt đầu lúc 7:15 PM tại khu vực trường học. Xin mời các bạn trẻ và gia đình cùng tham dự. Có bán Hotdog, Snack và Soda để gây quỹ.

3. Chúa Nhật ngày 27 tháng 7 năm 2025 lúc 1PM tại phòng St Polycarp sẽ có buổi họp HĐMV để bàn về ngày Picnic, Hội Chợ Fiesta và các sinh hoạt khác của Cộng Đoàn. Xin đại diện các Hội Đoàn tham dự đông đủ.

4. Tháng 8: Các phòng ốc trong Giáo Xứ cần được tu sửa trong suốt tháng 8. Do đó các Hội Đoàn sẽ không sử dụng phòng ốc để sinh hoạt trong tháng này.

5. Thứ Bảy ngày 2 tháng 8 năm 2025: Cộng Đoàn Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, Giáo Xứ St. Polycarp sẽ phụ trách Thánh Lễ tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang ở Nhà Thờ Chánh Tòa lúc 9AM. Xin Cộng Đoàn Dân Chúa cùng đến tham dự.

6. Giáo Xứ sẽ tổ chức đêm Trình Diễn Tài Năng hay còn gọi là St Polycarp Talent Show vào Thứ Sáu ngày 22 tháng 8 năm 2025 lúc 6PM tại khu trường học.

Ban Tổ Chức rất hân hạnh được mời gọi mọi người đến tham dự. Vào cửa hoàn toàn miễn phí. Xin đăng ký qua QR dưới đây hoặc liên lạc cô Kara Ford qua email:

karaford@stpolycarp.org.

Xin scan QR code để ghi danh và biết thêm chi tiết.



Hạnh Các Thánh

Ngày 22/07

Thánh Maria Madalêna



Trong Phúc Âm, ngoại trừ mẹ Đức Giêsu, ít phụ nữ được vinh dự bằng Maria Madalêna. Tuy nhiên, người rất thích hợp là quan thầy của những người bị phi báng, vì trong Giáo Hội, luôn luôn người ta cho rằng người là người phụ nữ tội lỗi đã lấy nước mắt rửa chân Đức Giêsu trong Phúc Âm theo Thánh Luca 7:36-50.

Hầu hết các học giả ngày nay đều cho rằng sự lẫn lộn ấy không có căn bản Phúc Âm. Maria Madalêna, chính là “Maria Mácđala”, người được Đức Kitô chữa khỏi “bảy quỷ” (Luca 8:2) -- đó là một biểu thị về sự quý giá nặng nề hoặc, có thể, bị bệnh nặng.

Cha W.J. Harrington, dòng Đa Minh, trong cuốn New Catholic Commentary (Chú Giải Mới của Công Giáo), người viết “bảy quỷ” “không có nghĩa là Maria sống một cuộc đời tồi tệ -- đó là một kết luận do bởi nhầm lẫn Maria với người phụ nữ vô danh trong Phúc Âm theo Thánh Luca 7:36. Cha Edward Mally, dòng Tên, trong cuốn Jerome Biblical Commentary

(Chú Giải Phúc Âm Thánh Giêrôm), cha đồng ý rằng Maria Madalêna “không phải là người tội lỗi như được viết trong Luca 7:37, dù rằng sau này Tây Phương có truyền thống gán ghép điều ấy cho người.”

Maria Madalêna là một trong những người “đã giúp đỡ các người (Đức Giêsu và Nhóm Mười Hai) bằng các phương tiện của họ.” Maria Madalêna là một trong những người đứng dưới chân thập giá Đức Giêsu với Đức Mẹ. Và, trong các nhân chứng “chính thức” đã được chọn để chứng kiến sự Phục Sinh, thì người là một trong những người được ưu tiên đó.

Có lẽ Thánh Maria Madalêna từng mỉm cười khi bị “nhận diện sai lầm” trong 20 thế kỷ. Tuy nhiên, chắc chắn rằng người không cho đó là điều khác biệt. Tất cả chúng ta là kẻ có tội đều cần đến ơn cứu chuộc của Thiên Chúa, dù tội lỗi chúng ta có kinh khiếp hay không. Quan trọng hơn nữa, cùng với thánh nữ, tất cả chúng ta là các nhân chứng “bản chính thức” của sự Phục Sinh.

(thanhlinh.net)



**Ý Cầu Nguyện
Của Đức Thánh Cha**

Trong Tháng Bảy Năm 2025

**Cầu cho việc đào luyện
sự phân định**

Chúng ta hãy cầu nguyện để chúng ta có thể luôn học cách phân định, biết cách lựa chọn lối sống và từ chối mọi thứ khiến chúng ta xa rời Chúa Kitô và Tin Mừng.



DÀNH GIỜ CHO CHÚA



Theo truyền thống Công Giáo Tây Phương, thuật ngữ “cầu nguyện” bao gồm nhiều hoạt động khác nhau. Bài viết sau đây tập trung chủ yếu vào việc kết hiệp với Chúa: cầu nguyện, bao gồm việc đối diện với Thiên Chúa trong cô tịch và lặng thinh vào một khoảng thời gian nào đó để đi vào thông hiệp mật thiết yêu thương với Người. Các nhà linh hướng bậc thầy coi việc thực hành đều đặn hình thức cầu nguyện này là con đường ưu tiên không thể thiếu dẫn vào một đời sống Kitô hữu đích thực - một con đường dẫn đến hiểu biết và yêu mến Thiên Chúa, con đường giúp mỗi người đáp lại lời mời gọi nên thánh mà Người gửi đến cho chúng ta.

Một sự kiện thật tuyệt vời, ngày nay, đang có nhiều người khát khao Thiên Chúa, họ cảm thấy khao khát mãnh liệt một đời cầu nguyện riêng tư; họ ước mong làm sao có được thời giờ dành cho việc cầu nguyện như một cái gì đó thật đều đặn. Thế nhưng, họ lại phải đương đầu với những trở ngại... nên không thực hiện ước mơ đó một cách nghiêm túc, đặc biệt thực hành nó cách kiên trì. Đôi khi, họ không nhận được một lời khích lệ cần thiết nào đó để thúc giục họ bắt đầu, hoặc cảm thấy bất lực vì họ hoàn toàn không biết phải khởi sự làm sao. Thình thoảng, sau một vài cố gắng, họ thoái chí trước những khó khăn và rồi, bỏ luôn việc cầu nguyện. Điều đó thật đáng tiếc, vì theo những chứng từ hiển nhiên của tất cả các thánh, kiên trì kết hiệp

với Chúa là cánh cổng hẹp dẫn chúng ta vào Nước Trời; đó là phương thể duy nhất giúp con người lãnh nhận những quà tặng “mắt chẳng hề thấy, tai chẳng hề nghe, lòng người không hề nghĩ tới, đó lại là điều Thiên Chúa đã dọn sẵn cho những ai yêu mến Người” (1Cr 2, 9). Kết hiệp với Chúa là nguồn mạch hạnh phúc đích thực. Ai trung thành kết hiệp với Chúa sẽ không bỏ lỡ việc “nằm thử và nhìn xem Chúa tốt lành biết mấy” (Tv 34). Ai kết hiệp với Chúa sẽ tìm thấy nước trường sinh Đức Giêsu đã hứa ban, “Ai uống nước tôi cho, sẽ không bao giờ khát nữa” (Ga 4, 14).

Xác tín chân lý này, tôi muốn đưa ra trong tập sách bạn đang có trên tay một vài lời khuyên, một ít định hướng và một số thực hành cụ thể trong việc kết hiệp với Chúa cách đơn giản cũng như rõ ràng hết sức có thể. Tôi hy vọng điều này có thể giúp ích cho hết thảy những ai thành tâm ước mong kết hiệp với Chúa để rồi họ cũng có thể bắt đầu cất bước và vững tiến trên con đường cầu nguyện mà không bị trấn áp bởi những khó khăn không thể tránh khỏi.

Rất nhiều sách vở bàn đến công việc này. Các nhà chiêm niệm tên tuổi đã nói đến kết hiệp với Chúa hay hơn tôi nhiều và tôi sẽ thường xuyên trích dẫn lời họ. Tuy nhiên, đối với tôi, các tín hữu ngày nay xem ra đang cần một sự trình bày về giáo huấn truyền thống của Hội Thánh làm sao cho thật đơn giản và dễ tiếp cận hơn, làm sao việc trình bày đó có thể thích ứng với nhãn quan và ngôn ngữ của thời đại. Để trình bày được như thế, giả thiết cũng cần đến một khoa sư phạm nào đó mà theo sự khôn ngoan của mình, Thiên Chúa đang dùng hôm nay để dẫn dắt các linh hồn đến sự trọn lành; dĩ nhiên, không phải lúc nào khoa sư phạm đó cũng giống với những gì thuộc các thế kỷ trước.

JACQUES PHILIPPE

Người Dịch: Lm. Minh Anh (Gp. Huế)

Vui Cười - Thư Giãn



Phạm tội ở đâu thì đền tội ở đó

Một tên ăn trộm chó chuyên nghiệp vào xưng tội:

- *Thưa cha, tuần trước con mới bắt trộm con chó.*

Cha xứ liền hỏi:

- *Bắt trộm chó của ai và ở chỗ nào?*

Tên trộm:

- *Dạ, Con bắt nó ngay trước cổng nhà anh công an.*

Cha xứ ra việc đền tội:

- *Việc đền tội con quý đọc 1 chục kinh Kính mừng nơi con đã bắt trộm chó.*

Tên trộm kinh ngạc nài nỉ:

- *Thưa cha, công an đang tìm bắt kẻ trộm. Con quý đọc kinh trong nhà thờ được không?*

Cha xứ quyết liệt:

- *Không được. Phạm tội ở đâu thì đền tội ở đó.*

Tên trộm la to thống hối:

Trời, chết con rồi Chúa ơi !

Mimosa phụ trách

2025 ST. POLYCARP FIESTA
RAFFLE TICKET SALE
 GO TO THE PARISH OFFICE OR GO TO YOUR MINISTRY/GROUP COORDINATORS TO BUY TICKETS

GRAND PRIZE:
\$2,500.00

2ND PRIZE:
\$1,000.00

THIRD PRIZE
 (\$5 WINNERS EACH WILL WIN \$100.00)

PROMOTION SALE
7/1/25-8/15/25
\$2.00 A TICKET
 BUY A BOOK OF 10 TICKETS, GET FIVE FREE

THE FINAL DRAWING WILL BE ON THE LAST DAY OF THE FIESTA
SUNDAY SEPT 21, 2025 @ 8 P.M.



A Eucharistic Congress on the Promises of Christ

I AM

A BEACON of HOPE

God, present in the crashing waves — this is the gift of the Incarnation.

Not distant or abstract, but the Maker of the universe, dwelling among the broken, shining light into darkness. Through His Cross, Resurrection, and Altar, hope is more than a sentiment — it changes how we live.

The light of hope is calling — let it in.

Join us for the 2025 I AM Eucharistic Congress.

WITH A WORD, HE CALMS THE SEA.

October 17-18, 2025
 Christ Cathedral
 Garden Grove, CA



DR. EDWARD SBI

FR. GREGORY PINE, O.P.

NATIONAL EUCHARISTIC REVIVAL
 SUCCESS OF HOPE

FR. RICKY MANALO, C.S.P.

TIMMERE MILLINGTON

RCBO.ORG/CONGRESS

The Thursday Pro Sanctity Movement Prayer Group is on break for the summer and will not be meeting in July or August. We will resume in September.

Hope everyone has a blessed summer.

ST. POLYCARP TALENT SHOW PRESENTS:
SAINT POLYCARP ON BROADWAY

FRIDAY, AUGUST 22
6:00 PM

ST. POLYCARP SCHOOL COURTYARD

FREE FOOD!
RAFFLE PRIZES!
SPECIAL GUESTS!

Auditions are July 20th & 27th
 For more info, scan the QR code or contact karafor@stpolycarp.org



SCAN ME

Saint Polycarp Youth Ministry Presents

FAMILY MOVIE NIGHT

THE KING OF KINGS
 A Story Told by Charles Dickens
 ANGEL

21
July 2025
7:30 PM

The King of Kings
 School Yard
FREE ENTRY
 Bring a lawn chair or picnic Blanket
 Snacks & Drinks available for Purchase






Sisters of
St. Joseph
OF ORANGE



NATIONAL
PASTORAL
MIGRATORIA



OFFICE FOR
FAMILY LIFE
DIOCESE OF ORANGE

PARA TODOS- FOR ALL... PUBLIC WITNESS & PROCESSION IN SOLIDARITY *with marginalized communities...*



We stand together to respond to the injustices of our time alongside those most impacted by the cuts in our social safety net programs & the cruel immigration raids separating families.
Let us recognize one another with the Church Teachings of dignity & love.



6-8:30PM

**TUES
JULY 29**

REGISTER HERE



Procession will start at
Sisters of St. Joseph Center
Parking Lot
(480 S. Batavia, Orange)
(Public Witness on La Veta)
& end at Christ Cathedral Campus
(13280 Chapman Garden Grove).

QUESTIONS?
(714) 282-3058

LIFEJUSTICEPEACE@RCBO.ORG

"Through adoration, the Christian mysteriously contributes to the radical transformation of the world and to the sowing of the gospel. Anyone who prays to the Savior draws the whole world with him and raises it to God."

- POPE SAINT JOHN PAUL II

rcbo.org/revival



"Mediante la adoración, el cristiano contribuye misteriosamente a la transformación radical del mundo y a la propagación del Evangelio. Quien reza al Salvador atrae consigo al mundo entero y lo eleva hacia Dios."

- PAPA SAN JUAN PABLO II

rcbo.org/revival





SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue | Stanton, CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

FIESTA 2025: SEPTEMBER 19, 20, AND 21, 2025

VENDOR'S BUSINESS NAME: _____

VENDOR'S OWNER/MANAGER NAME: _____

BUSINESS ADDRESS: _____

CONTACT NAME IF DIFFERENT FROM ABOVE: _____

PHONE NO.: _____

EMAIL: _____

Please check the box/es for which sponsorship you are providing:

- ☐ **\$500.00 Sponsorship** - Display a 3' x 4' business banner (you provide the banner) on our fence between the church and the school for three weekends starting Saturday, August 31, 2025, until the Fiesta weekend to advertise your business. Due to limited available space, this request will be accepted on a first come, first served basis. Your banner must be ready and brought to the Parish Office by 12 PM on August 22, 2025.
- ☐ **\$500.00 Booth Rental** – We will provide an 8' x 8' tent for you during the Fiesta. Tables and chairs not provided. You may display your banner and your merchandise at the booth.
- ☐ **\$250.00 Sponsorship** - We will verbally recognize your business as a sponsor randomly three times each day during the Fiesta.
- ☐ **Bulletin advertising/recognition.** We will print your business card in our weekly bulletin for **three weeks** starting the weekend of Aug 30/31, 2025, until the Fiesta weekend advertising your business as a sponsor. You must submit your business card file in .jpg, .jpeg, or .png format by August 9, 2025, to fiesta.polycarp@gmail.com.
 - ☐ 1/4 page for \$500 (4 available)
 - ☐ 1/8 page for \$250 (16 available)

Submit this completed form along with your sponsorship donation to our parish office:

St. Polycarp Catholic Church
Fiesta 2025
8182 Chapman Ave.
Stanton, CA 90680

Thank you for your support. Contact us as fiesta.polycarp@gmail.com for any questions.

2025 Fiesta Committee

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

They asked Abraham, "Where is your wife Sarah?"
He replied, "There in the tent."
One of them said, "I will surely return to you about
this time next year,
and Sarah will then have a son." (Gn 18:10)

Psalm:

He who does justice will live in the presence of the Lord. (Ps 15)

Second Reading:

It is Christ in you, the hope for glory.
It is he whom we proclaim. (Col 1:27-28)

Gospel:

The Lord said to her in reply,
"Martha, Martha, you are anxious and worried
about many things.
There is need of only one thing.
Mary has chosen the better part
and it will not be taken from her." (Lk 10:42)

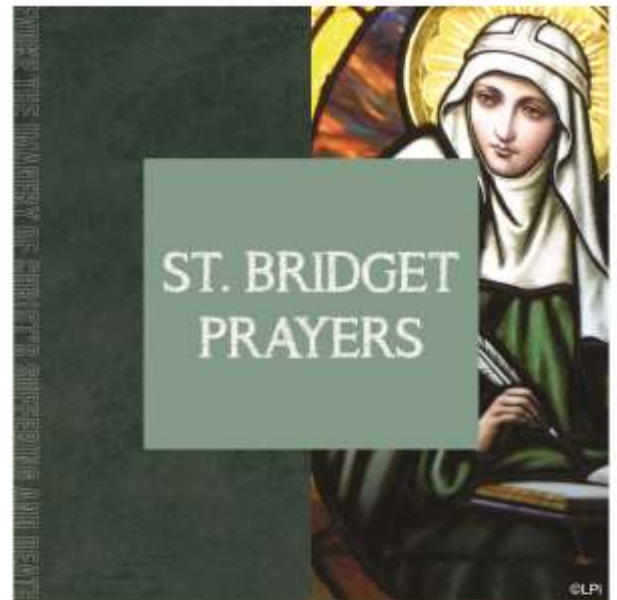
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

In life, there are so many "Marthas" — people and situations that distract us from God. But if we imitate Mary and sit calmly at the feet of Jesus, his Word will guard our hearts from the anxiety of the world.

Observances for the week of July 20, 2025

Sunday:	16th Sunday in Ordinary Time
Monday:	St. Lawrence of Brindisi, Priest and Doctor of the Church
Tuesday:	St. Mary Magdalene
Wednesday:	St. Bridget, Religious
Thursday:	St. Sharbel Makhlūf, Priest
Friday:	St. James, Apostle
Saturday:	Sts. Joachim and Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary
Next Sunday:	17th Sunday in Ordinary Time



Devotions, *Explained!*

The St. Bridget Prayers evoke the imagery of Christ's suffering and death, plead for the forgiveness of the supplicant's sins, for a happy death, for fear and love of the Lord, and for a renunciation of worldly desires.

Prayer for Focus

Lord, help me to remember what matters and who matters.
And then help me to prioritize
rightly and wisely, with Your
heaven as my guide.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: Are you anxious about many things? Then you need to be right where Mary is: at the feet of Jesus, with all your burdens.

Martha's Burdens

It's time to admit it: I've been unfair to Mary in the past. Been a little catty about her. *Oooh, Mary, she's so holy.* Well, do you like to eat, Mary? Who made your lunch? Yeah, that's right: it was Martha. Because you know what? It's the Marthas who get things done in the world while the Marys lounge around reading Aquinas and attending silent retreats and going to Eucharistic Adoration whenever they want.

And there you have it, folks: my bitterness on full display! I tend to identify with Martha, not with Mary, and I need to stop doing that.

Because I am not Martha instead of Mary, I am both. We are all both.

Mary was a woman; she was expected to do the serving, too. She shared that burden; she wasn't abandoning it, heaping her portion on Martha. And it's so wrong to assume that Mary didn't have the same cares and anxieties as Martha — perhaps she even had more!

Here's the difference: Mary, unlike Martha (and me, I guess) knew where to go with them.

We typically see our burdens as an impediment to a relationship with Christ. *I'm so busy. I'm so overwhelmed. There are so many demands on me, on my time, on my person, on my finances. Take a number, Jesus. Get in line.* But we're thinking the wrong way. Burdens aren't an obstacle that stands between us and Christ. Burdens are the straightest path to his feet.

God knows about burdens, okay? Aside from being all-wise and all-knowing, he basically completed a doctorate in suffering, taking on a human form (itself kind of a burden, if you think about it) and for 33 years lived among the hardest and heaviest burdens this world has to offer.

Why did he do this? Well, part of the reason was so that we could finally understand that our burdens aren't a barrier between us and God. On the contrary, they connect us to him.

Are you anxious about many things? Then you need to be right where Mary is: at the feet of Jesus, with all your burdens.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

July 22 is the feast of Mary Magdalene. I've heard a lot of stories about her, but who was she really?

Answer:

Mary Magdalene has been the subject of speculation and scholarship over the last 2,000 years. Mary Magdalene makes her first named appearance in Luke 8:2. She is one of several women following Jesus. Luke specifically mentions that Mary had previously been delivered from demonic possession. Whatever her life looked like before she met Jesus, it wasn't good! Because of this association with being a repentant sinner, Mary Magdalene has been associated with other similar stories in the Gospel, such as the woman caught in adultery or the woman who bathes Jesus' feet with her tears.

Mary Magdalene shows up again by name at the end of the Gospels, when she stands with the Blessed Virgin Mary at the foot of the Cross. Mary is also present in the garden of the resurrection. She is one of the women who goes to bring spices to Jesus' tomb, where they find the stone rolled away. Mary stays in the garden weeping, believing his body has been stolen. Jesus approaches her and calls her by name, and she becomes the first witness to the resurrection! While many of the details of Mary Magdalene's life have been lost to time, she is an example of powerful conversion, deep faith, and intimate love for Christ.



TIFFANY PHAMTHAI

Over 25 years of friendly, knowledgeable service you can trust.
Specializing in O.C and L.A County

As a parishioner and school family member for over 20 years,
I am pleased to represent my church family



DRE #1234802



tiffanypcg@yahoo.com



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE



SOUTHLAND
INTEGRATED SERVICES, INC.

9862 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92841

(714) 620-7001

southlandintegrated.org

Monday - Friday: 8AM - 5PM

Saturday: 8AM - 12PM &
1PM - 5PM

OUR SERVICES

- Primary Care
- General Dentistry
- Behavioral Health
- Acupuncture
- Social Services
- Transportation
- Food Distribution
- Support Groups

Regular cancer screening can increase
the chances of finding cancer early
when it is most treatable.

DỊCH VỤ CUNG CẤP

- Bác Sĩ Gia Đình
- Nha Khoa Tổng Quát
- Sức Khỏe Tâm Lý
- Châm Cứu
- Dịch Vụ Xã Hội
- Chuyên Chờ Bệnh Nhân
- Cung Cấp Thực Phẩm
- Nhóm Hỗ Trợ

Truy tìm ung thư thường xuyên có thể
tăng cơ hội phát hiện sớm ung thư và đạt
hiệu quả điều trị tốt nhất.

NUESTROS SERVICIOS

- Atención Primaria
- Odontología General
- Salud Conductual
- Acupuntura
- Servicios Sociales
- Transporte
- Distribución de Alimentos
- Grupos de Apoyo

La detección regular del cáncer puede
aumentar las posibilidades de encontrar el
cáncer temprano, cuando es más tratable.

Su Agente de Bienes Raices de por Vida

Over 40 years of experience.
Juan has helped over 1,500 families
with their Real Estate needs.

Honest Guidance | Dependable | Integrity



JUAN CEVALLOS
YOUR REALTOR FOR LIFE

714.313.6773

juansellshomes@aol.com

www.JuanCevallosHomes.com

DRE #00787807



Bulletin Sponsors Needed

WE ARE CURRENTLY SOLICITING LOCAL BUSINESSES OR INDIVIDUALS TO ADVERTISE IN OUR
WEEKLY BULLETIN TO HELP SUBSIDIZE THE PRINTING COSTS.

COSTS BELOW ARE FOR A BUSINESS-CARD SIZED AD:

ONE YEAR (52 WEEKS) - \$1,000.00

HALF-YEAR (26 WEEKS) - \$600.00

THREE MONTHS (12 WEEKS) - \$300.00

IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE CONTACT TOM MA

TMA@STPOLYCARP.ORG

(714) 893-2766

ST. POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org

Parish/Ministry Contacts

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai

Fr. Luis Segura

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

PRO SANCTITY MOVEMENT PRAYER GROUP

Cathy McDonnell (714) 496-9597

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (714) 750-7766

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Hoàng Liên Châu (714) 468-7096

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Hiền Đào (Sunday) (818) 939-1035

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Lan Nguyễn (714) 653-5124

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MARIAN DEVOTION ASSOCIATION (Hội Đền Tạ)

Trâm Nguyễn (714) 489-1174

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3933

VIETNAMESE VOCATIONAL SUPPORT ASSOCIATION

Bạch Vũ Văn Anh (714) 414-8261

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 875-8873

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

FUNERALS/FUNERALES/TANG LỄ

Please call the Parish Office (714) 893-2766

QUINCEAÑERAS

Please call the Parish Office (714) 893-2766

WEDDINGS/BODAS/BAN HÔN PHỐI

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527